



# Indianhead



**Korean  
language class  
students  
finish course  
Page 4**

**AFN Korea  
celebrates 60  
years of  
service  
Page 6**

**Last combat  
brigade takes  
final mission  
in Iraq  
Page 8**



Vol. 47, No. 18

www.2id.korea.army.mil

September 10, 2010

## Casey School opens for first time

By Kevin Jackson

USAG Red Cloud Public Affairs

Elementary and middle school students who reside in the Uijongbu-Dongducheon area – north of Seoul – no longer take a 60- to 90-minute one-way bus ride to U.S. Army Garrison Yongsan to attend school thanks to the opening of Casey Elementary School Aug. 30.

Before Gen. Walter Sharp, U.S. Forces Korea commanding general, announced plans to normalize tours across the peninsula for Soldiers and their Families Dec. 10, 2008, Warrior Country was a dependent-restricted tour.

“It’s wonderful,” said Sgt. Luis Cruz, B Company, 2nd Battalion, 9th Infantry Regiment, about the tour normalization and the new school that his 6-year-old daughter is attending. “Right now children don’t have to get in the bus for the long ride, so (the community is) changing and changing for the better.”

While the school encountered a few issues with transportation, lunches and student registration the first day, Casey Elementary School Principal Shelly Kennedy and her new staff were prepared to deal with them.

“The first day we had a few snags but today the buses all made it in on time,” Kennedy said at the end of the second day of school.

Perhaps the greatest challenge the Department of Defense Education Activity faced in opening the school was the short timeline. Kennedy said a principal is typically on-site one year prior to the opening. The decision to build the school wasn’t made until December 2009 and she arrived the following March.

“It was pretty amazing, actually,” she said. “They did an excellent job building this. We’re still trying to outfit it to meet our needs.”

Initial projections were for about 250 students, but the enrollment has climbed to more than 300 creating some challenges for Kennedy.

“It is higher than anticipated and as a result we’re forced to only accept command-

See **SCHOOL**, Page 7



Sgt. 1st Class Robert Timmons, 2nd ID Public Affairs

## If a tree falls in the middle of a forest...

Trees felled by Typhoon Kompasu lean against the Camp Red Cloud Barber Shop and the KATUSA post exchange Sept. 2. The typhoon knocked down at least 20 trees on CRC alone and forced schools in Area I to close for the day. The storm also caused traffic delays and forced minimal manning in Warrior Country.

## Warrior Division bids Ferrell adieu

By Cpl. Lee Hyun Bae

Staff Writer

Warriors of the 2nd Infantry Division said goodbye to their assistant division commander for maneuver during a “patch” ceremony conducted Sept. 1 at the Camp Red Cloud gym. Korean partners also participated in the ceremony to bid a fond farewell to a colleague.

Brig. Gen. Terry R. Ferrell performed both ADC roles, during his 15 months with the Warrior Division since June 2009, serving as ADC support and ADC maneuver.

Maj. Gen. Michael S. Tucker, the 2nd ID commanding general, praised Ferrell and noted his contributions to the community during the patch ceremony.

“Brig. Gen. Ferrell’s tireless efforts had not been limited to his assigned unit but also he maintained great relationships with our local community,” Tucker said. “This is a good example for many of us. Terry has taken time to understand culture around us and what it has to offer. Many of our Korean partners will miss him.”

The commander also thanked him for his support to the Division.

“Terry’s contribution to the Warrior Division improved the war-fighting capability of the 2nd Infantry Division as well as the quality of life of Soldiers and their Families,” said Tucker. “I thank him from the bottom of my heart for all he has done.”

After Tucker’s remarks, Ferrell followed the 2nd ID commander to the podium.

“This division is a true war fighting division. It’s been a true privilege and honor to serve here,” Ferrell noted.

Ferrell then gave advice to the Soldiers present.

“Soldiers should be good neighbors. They have to remember that we are part of a community,” he said adding that being in Korea provides an opportunity to learn a different culture.

He also praised the Korean military, political and civic leaders he served alongside.

“It has been a true privilege and honor to serve Maj. Gen. Tucker, communities and Soldiers with this marvelous division,” said Ferrell.

Ferrell’s replacement is expected to arrive early October.



Mr. Yu Hu-Son

Soldiers salute outgoing assistant division commander for maneuver, Brig. Gen. Terry R. Ferrell during a “patch” ceremony conducted at Camp Red Cloud.





## VOICE OF THE WARRIOR:

What was your  
favorite subject in  
elementary school  
and why?



*"My favorite subject was English because one of my teachers taught me American pop songs to help me learn to speak English."*

**Cpl. Lee Jong-Yun**  
HHC, 2nd CAB

*"Spanish was my favorite subject because it was the easiest to learn."*

**Pvt. Francisco Gonzalez**  
HHC, 1-72th Armor



*"My favorite subject was math. I like solving problems and playing with numbers because they remind me of money."*

**Pvt. Brehon M. Ford**  
A Co., DSTB

*"My favorite subject in elementary school was art because I liked to express myself artistically."*

**Spc. Natasha Collins**  
HHC, 2nd CAB



*"I really liked art; painting is a good way to express yourself."*

**Pfc. Kim Kyung-Hoon**  
HHC, 1st HBCT

*"I liked P.E. best because it didn't require any brain power; you only needed to use your body."*

**Pvt. David A. Clouston**  
B Co., DSTB



# COMMANDER'S CORNER

## Make a difference in your community

By Maj. Gen. Michael S. Tucker

2nd ID Commander

Warriors, we've seen a lot of changes take place in Area I over the last year. New faces, new Families, new facilities — all part of the transformation that is sweeping across the Korean Peninsula. Each of us has a role to play in shaping the future as we grow in this new environment. The choices we make, and opinions we voice, will set the conditions for Soldiers and their Families over the next few years. You know that I encourage an environment where others feel free to contribute openly and candidly in order to build teams and create situations that are poised to recognize and adapt to change. Now it is your turn to voice YOUR opinion on the changes you want in regard to the services offered here in Warrior Country.

Col. Hank Dodge and his team at U.S. Army Garrison-Area I, Col. Bill Huber at USAG-Area II, and Col. Joe Moore respectively at USAG-Area III, all pride themselves in providing first class services to each and every one of the members of our 2nd ID community. From Aug. 30 through Sept. 26, our community partners at the Installation Management Command are conducting a Customer Service Assessment of services provided by the U.S. Army Garrisons here on the peninsula. This assessment is a web-based, diagnostic tool that identifies garrison services most important to the accomplishment of not only the Division's mission, but the mission of taking care of our Soldiers and Family members as well. Your participation will help the Army and IMCOM track, understand, and gauge the true measure of how well services are provided on our installations — to include our Soldiers and Families. In order to accomplish this assessment, we need your help in completing the survey within the time-frame noted above.

The Customer Service Assessment is a

critical step in validating the effectiveness of our installation services and will assist our IMCOM partners in identifying areas for improvement. I'm sure we would all agree that communication and continuous feedback is crucial to the changing and growing process!

All members of the Army Family are being asked to take the assessment. Using the [www.mymilitaryvoice.org](http://www.mymilitaryvoice.org) Web site, Soldiers, civilians, Families, retirees, and veterans will be directed to their particular assessment so they can provide our supporting USAGs with their perceptions, ideas, and feedback. The survey takes less than 15 minutes to complete, and I believe that is time well spent to have an impact on our quality of life here in Warrior Country. To make things even easier, you can find the link on our 2nd Infantry Division Web site or Facebook page.

For additional information or questions about the Customer Service Assessment, you can contact Abigail Haney, the Area I Customer Service Officer, at DSN 732-6788 or e-mail [usagrccms@korea.army.mil](mailto:usagrccms@korea.army.mil)

You've heard me talk a lot about the 'Winds of Change' during the summer transition season and how learning to embrace change can make us stronger and more resilient. One of the keys to ensuring that change results in a positive outcome is to be a part of it. So, take a few minutes to visit the Customer Service Assessment Web site and help our garrison partners to continue providing you and your Family with support that is "Second to None."

**[michael.tucker@korea.army.mil](mailto:michael.tucker@korea.army.mil)**



## Indianhead

**Maj. Gen. Michael S. Tucker**  
Commander  
2nd Infantry Division

**Command Sgt. Maj. Peter D. Burrowes**  
Command Sergeant Major  
2nd Infantry Division

**Maj. William J. Griffin**  
Public Affairs Officer  
[william.griffin@korea.army.mil](mailto:william.griffin@korea.army.mil)

**Sgt. 1st Class Robert Timmons**  
Public Affairs Chief  
[robert.timmons@korea.army.mil](mailto:robert.timmons@korea.army.mil)

**Sgt. 1st Class Michelle Johnson**  
Plans and Operations NCO  
[michelle.m.johnson1@korea.army.mil](mailto:michelle.m.johnson1@korea.army.mil)

## Newspaper staff

**Sgt. Karla Elliott**  
Editor

**Sgt. Jung Ho-Young**  
KATUSA Editor

**Sgt. Andrea Merritt**  
**Cpl. Lee Hyun-Bae**  
**Pfc. Hong Sang-Woon**  
Staff Writers

**Sgt. Lee Sang-Jun**  
Broadcaster

**Mr. Kim Hyon-Sok**  
Public Affairs Specialist  
**Mr. Yu Hu-Son**  
Staff Photographer  
**Mr. Joshua Scott**  
Webmaster

**[www.2id.korea.army.mil](http://www.2id.korea.army.mil)**

The Indianhead is an authorized publication for members of the Department of Defense. Editorial Content is the responsibility of the 2nd Infantry Division Public Affairs Office. Contents of the newspaper are not necessarily the official views of, or endorsed by, the U.S. Government, or the Department of the Army. This newspaper is printed semi-weekly by the Il-Sung Yang Hang Co., Ltd., Seoul, Republic of Korea. Circulation is 6,000.

Individuals can submit articles by the following means: e-mail [karla.pamela.elliott@korea.army.mil](mailto:karla.pamela.elliott@korea.army.mil); mail EAD-PA, APO, AP 96258-5041 Attn: Indianhead; or drop by the office located in Building T-507 on Camp Red Cloud. To arrange for possible coverage of an event, call 732-8856.



# KATUSAs partake in UFG training

By Pfc. Hong Sang-Woon

Staff Writer

The Ulchi Freedom Guardian training launched Aug. 16 throughout the Republic of Korea. UFG, which took place 24 hours a day for two weeks, trained U.S. and ROK Soldiers in case war with the enemy breaks out. Its main mission was to prepare U.S. and ROK Soldiers on what their exact tasks were if they were to go to war.

Second Infantry Division Soldiers including Korean Augmentation to the U.S. Army Soldiers trained in various locations around the country. During this training, KATUSAs played an important part because on a day-to-day basis, they are the link between the U.S. and ROK.

KATUSAs have a variety of jobs; some are infantry and artillerymen,

while others use a different type of weapon to defeat the enemy. One KATUSA described what his job entailed during the training.

Pfc. Park Kyu-Seok of B Company, Division Special Troops Battalion, who works in the information engagement office said, "We used information to attack enemy units. We processed all the information then used it as a weapon against the enemy. Fighting with our weapons is important, but these days using information to defeat the enemy is important as well."

Another KATUSA shared his role. "Personnel in the chemical, biological, radiological, nuclear field process the information of nuclear, biological or chemical attacks and figure out what is needed to rescue the unit which was just attacked. We also try to predict the next NBC attack

and try to prevent it from happening. Although those at war use tanks and guns, they can also threaten with weapons of mass destruction. So I think we play an important part in the training and in real life," said Pvt. Jun Whan-Hew of C Company, DSTB.

There are KATUSAs who don't work in combat-related sections, but they do their part in the training as well. Some work for chaplains, while others work in logistics, but they nonetheless help the training go smoothly.

"During training, our job is to find religious buildings such as temples or churches in the enemy's land. We then inform the U.S. and ROK of these locations so they are aware to not destroy them. Helping the country to rebuild itself after the war is as important as winning the war. And by not destroying these buildings, which

are very important to the locals, will help them cooperate with us," said Cpl. Choi Jin-Kyu, a chaplain's assistant with C Co., DSTB.

When training ends, KATUSAs, like U.S. Soldiers, go back to doing their normal jobs.

"On normal days, as chaplain assistants, we help the chaplains get ready for the weekend religious services and take care of church-related occasions. We also make sure units are completing their periodic preventive classes such as suicide prevention," said Choi.

The training ended Aug. 26 with a successful victory over the enemy. KATUSA and U.S. Soldiers felt proud of their efforts in the training.

"This was good training; it wasn't easy, but it was worth it. I feel proud that I played a part in this U.S. and ROK Alliance training," said Park.

## Warrior Soldiers complete Korean language class

Story and photo by Cpl. Lee Hyun-Bae

Staff Writer

Soldiers with 2nd Infantry Division who had been attending a Korean language class since early July graduated in a ceremony Aug. 25 at the Camp Casey Education Center. The class, sponsored by the Gyeonggi Province, taught students about the Korean language and culture.

To impress their teachers and fellow Soldiers, some of the students sang "Yuh Haeng Eul Dduh Nah Yo" meaning "Let's go on a trip" by Jo Yong-Phil. The teachers smiled as they listened to their students sing.

One Soldier shared what he learned in those seven weeks.

"Ahn-nyong-haseyo," said Pvt. Jacob Greenwood of B Company, 302nd Brigade Support Battalion, 1st Heavy Brigade Combat Team. "I learned a lot about Korean culture from this class. I'm glad that I had a chance to learn about Korean which is very essential to me. I was surprised when I learned that the word 'computer' is same in English and Korean. This class is absolutely efficient and I strongly recommend other U.S. Soldiers take this course next time."

The class is held annually for most American Soldiers who have difficulty speaking the language.

"We started this program in 2006 and it is part of the mutual cooperation we have with 2nd Infantry Division," said Kim Dai-Kyung, chief of the military cooperation section in Uijongbu. "Our purpose is to help American Soldiers by teaching them basic Korean language skills. We also aim to teach them Korean customs to help their relationships with Koreans."

Three teachers from Korea University each taught a class, and though they didn't turn the students into Korean-language experts, they succeeded in helping Soldiers know the basics such as ordering food in Korean restaurants without difficulty.

"We met the students twice a week and taught them about two or three hours a day," said Ryu Soon-Young, one of the Korean language class teachers.

"Soldiers had a hard time understanding lectures at the beginning, but they improved a lot day by day. Now they can answer my questions in Korean."

"We only used Korean in the class and I think this is efficient in helping students become familiar with the language faster," the teacher added.


Lt. Col. Charles Nelson, the 2nd Infantry Division civil military officer, agreed that the class was very beneficial.

"This is my second time participating in this ceremony," he said. "This course builds a Soldier's confidence so they can go out, read the subway station map, and order food in restaurants. I think their Korean skills are much better than mine."

Sgt. Shaun C. Decasas of Headquarters and

Headquarters Battery, 210th Fires Brigade plans on going to the Korean market to buy things using words that he learned from the class.

"I think it was very good that my teacher taught me lots of everyday phrases," he said. "I'm going to improve my Korean by studying and I'm also going to spend more time with KATUSAs to check my Korean pronunciation. There is one sentence that I want to say to my Korean language teacher: 'Go-ma-wuh-yo,' which means thank you."

Click on  at [www.2id.korea.army.mil](http://www.2id.korea.army.mil) to share what you've learned in Korean.



Warrior Soldiers sing "Yuh Haeng Eul Dduh Nah Yo" meaning "Let's go on a trip" by Jo Yong-Phil in front of their Korean language teachers and fellow Soldiers during the Korean language class graduation ceremony held at the Camp Casey Education Center Aug. 25.



# Army training helps Talon Soldier save life

By Spc. Tim Oberle  
2nd CAB Public Affairs

Much like students in a high school algebra course, U.S. Soldiers often find themselves wondering what types of real-world scenarios they will find themselves where they will need to use certain training they have been taught while in the military. On Aug. 1, that question was answered during a quaint dinner at a Korean home near Pyeongchang, South Korea. The man of the hour was Sgt. John Dupree of Headquarters and Headquarters Company, 2nd Combat Aviation Brigade

Dupree was in the middle of enjoying a traditional Korean meal with his fiancée’s family when his future brother-in-law began convulsing at his seat directly across the dinner table. While all of the man’s family sat motionless and crippled with panic, Dupree instinctively leapt into action.

“I immediately knew he was having a seizure from my experience in dealing with Soldiers who suffered from the same symptoms,” said Dupree.

“The first thing that popped into my mind was to get his airway cleared because he was turning purple,” added Dupree. “I just jumped to my feet and positioned myself to apply the Heimlich Maneuver and the rest was pure instinct. I attribute those instincts to the Army’s repetitive training in basic combat life saving skills throughout the years.”

The man’s family was terrified until Dupree took action, his fiancée said.

“My family and I were terrified because all we could do was sit there and watch him suffer,” recalled Dupree’s fiancée Ms. Ahn. “Despite the fact that no one in my family could do anything to help my brother, John knew exactly what to do and took control of the situation.”

Dupree added, “I just reacted to the situation as best I could and I am glad I was able to clear his breathing passage. Once I restored his normal breathing, we took him to the Gangneun Asan Hospital to make sure he was all right.”

Ms. Ahn was grateful for her fiancé’s actions.

“Not only did he save my brother’s life, but he also rode with us in the ambulance to the hospital and stayed until a doctor examined him,” said Dupree’s fiancée. “Throughout the entire horrid experience, John tried to make us feel comfortable and manage the seriousness of the situation.”

After a few tests at the hospital, the man was diagnosed with epilepsy.

“At least we know his condition now and can be more prepared in the future,” said Ms. Ahn’s mother.

Reflecting back on the situation, Dupree attributed his life saving skills to his training in the military.

“If I had never learned first aid in the military, he probably would have died,” Dupree said.

Ms. Ahn’s mother agreed saying, “We might have lost our son without John’s help and without his medical knowledge and the emergency response procedures he had learned in the U.S. Army. We think John is an honorable Soldier and we have the greatest respect for him. We believe the U.S. Army trains Soldiers to be ready for any emergency situation and the training helped John save my son’s life.”

(Editor’s note: the Ahn family wished their names not be used in the article for privacy concerns.)

# U.S., ROK units conduct CALFEX



A tank with 1st Battalion, 72nd Armor Regiment, 1st Heavy Brigade Combat Team rolls with Republic of Korea Army 38th Armor Battalion tanks during a combined arms live-fire exercise at Nightmare Range Aug. 26.

Story and photo by Sgt. Ryan Elliott  
1st HBCT Public Affairs

Clouds of smoke and the sound of booming guns filled the air, as Republic of Korea Army Soldiers from the 38th Armored Battalion trained alongside U.S. Soldiers from 1st Battalion, 72nd Armor Regiment, 1st Heavy Brigade Combat Team, 2nd Infantry Division, during a Combined Arms Live Fire Exercise held at Nightmare Range Aug. 26.

Rain had poured down on the Korean and American Soldiers the previous week as they prepared for the exercise, but on the morning of the CALFEX, the clouds parted and the weather cleared, allowing the range to act as a grand stage to highlight the strength and cooperation between the ROK and U.S. forces.

“April was the first Combined Arms Live Fire Exercise conducted between the Republic of Korea and U.S. in many years,” said Lt. Col. Kenneth Stephens, 1-72nd Armor commander.

“This will be the second time, but this time the ROK Soldiers are providing the venue and the U.S. is in a supporting role,” Stephens went on to say.

During the exercise Korean and American tanks rolled alongside one another as they maneuvered, at-

tacked and destroyed targets on the range. Communication and cooperation were key to the success of the exercise, said Stephens.

“I believe the exercise went very well. The ROK and U.S. forces worked seamlessly together in obtaining their objectives,” said Stephens.

First Platoon from C Company, 1-72nd Armor took part in the exercise. Soldiers from the platoon lived and worked beside their Korean brothers-in-arms for roughly two weeks before the exercise, as the prepared and trained for the event.

“There’s a certain bond that develops between Soldiers when they live and train together,” said Capt. Shawn Peynado, C Company commander, 1-72nd Armor. “I believe the level of understanding and camaraderie that develops between American and Korean Soldiers during training exercises like this is an indispensable war-fighting tool and really strengthens the ROK-U.S. Alliance,” said Peynado.

CALFEX are exercises that support the ongoing efforts to strengthen and integrate the endeavors accomplished by both Korean and American forces.

“The CALFEX has been a rewarding experience and it is something we want to do more often until it becomes a regular part of our gunnery training,” said Stephens.

## Area I Chaplain Phone Numbers

Unit	Name	Office Number (DSN)	Cell Number
2nd Infantry Division	Chaplain (Lt. Col.) Robinson	732-7998	
	Chaplain (Maj.) Colby	732-7144	
	Chaplain (Maj.) Hoagland	732-7758	010-6365-3962
	Chaplain (Maj.) Haftorson	730-5139	
1st HBCT, 2nd ID	Chaplain (Capt.) Budezcastillo	730-4968	
	Chaplain (Capt.) Gross	730-1237	
	Chaplain (Capt.) Zachary	730-5282	
	302nd BSB	Vacant	730-4655
	4-7 Cav.	Chaplain (Capt.) Moras	730-5680
	1st BSTB	Chaplain (Capt.) Kang	730-8501
210th Fires, 2nd ID	Chaplain (Maj.) Dynek	730-2749	
	Chaplain (Capt.) Park	730-6889	
	Chaplain (Capt.) Oh	730-2801	
	Chaplain (Capt.) Shim	730-1327	
	Chaplain (Capt.) Perez	732-5246	010-3132-1736
USAG Red Cloud	Chaplain (Lt. Col.) Lee	732-6169	010-8932-0187
	Chaplain (Maj.) Grondski	732-6016	010-8023-0431



WARRIOR NEWS BRIEFS

Remembering 9/11

A September 11 commemoration service will be held 11:30 a.m. at the Camp Red Cloud chapel Sept. 10.

Winter Bowling League

There will be a Winter Bowling League organizational meeting at 6 p.m. Sept. 10. The league begins play Sept. 17. Registration forms are available on the counter in Red Cloud Lanes. For more information, call DSN 732-6930.

Eat lunch, learn

Army Community Service is hosting the following lunch-and-learn sessions in support of the Army Family Covenant 11:30 a.m.-12:30 p.m. in the Camp Casey ACS classroom: *Stress: Laughter is the Best Medicine* on Sept. 14 and *Procrastination: I'll Do It Later* on Sept. 21. Bring your lunch and learn with ACS. For more information or to sign up, call DSN 730-3107.

AFN focus group

AFN wants to hear what you have to say. There will be an AFN Casey focus group 10 a.m. at the Casey Gateway Club Sept. 16. For more information, call DSN 730-4820.

AFAP suggestions

The Army Family Action Plan needs you to submit your suggestions or serve as a delegate during the 2nd Infantry Division/U.S. Army Garrison Red Cloud Army Family Action Plan Conference, Oct. 26-28. Fill out an issue sheet and drop it in any one of the issue boxes located throughout Camps Casey, Hovey, Stanley and Red Cloud.

Deadline for issues submission is Oct. 6. For more information, call DSN 732-7314 or visit your local ACS office.

English class

A two-month session of conversational English is being offered at Camp Red Cloud beginning Oct. 6, but registration is required. For more information or to register, call DSN 732-7779.

Family life resources

The 2nd Infantry Division's Chaplain Family Life Resource Center is offering Family wellness workshops, individual and marriage counseling, parenting through divorce classes and post-trauma recovery. For more information or to register, call DSN 732-7758, 730-6707.

Free/reduced lunch

Parents who want to apply for free or reduced lunch for their children who will attend Casey Elementary School need to pick up an application from the Army Community Service at Camp Stanley, Bldg. T-2342; Camp Casey, Bldg. S-2306; or Camp Red Cloud, Bldg. S-16.

All completed applications must be returned to the Camp Casey location with the most current leave and earnings statements of the Soldier and working spouse to determine the children's eligibility. For more information, contact Doris Planas, Financial Readiness Program manager, at DSN 730-3142/3107.

Off limits update

U.S. Forces Korea Regulation 190-2 is being updated to reflect that

bodies of water, barber shops and off-post medical and dental facilities, and pharmacies are no longer off limits. Garrison commanders may still place individual locations or establishments off limits. Tattoo parlors, body piercing establishments and houses of prostitution remain off-limits USFK-wide for safety, health and policy reasons.

Drivers face bike-lane fines

People riding motorcycles or driving vehicles on bicycle-only lanes will now face fines. The National Police Agency says that following an amendment of the traffic law, people caught driving vehicles or riding motorcycles on such lanes will be fined \$42 and \$25, respectively.

The revised law will go into effect after the changes have been fully publicized. The move comes as indiscriminate violations of bicycle-only lanes are causing serious inconvenience and threatening the safety of bike riders.

Legal assistance

Legal assistance attorneys at Camp Casey will no longer accept walk-in clients on Thursday afternoons in Maude Hall, room 244, although the office will be open for powers of attorney and notarization services.

Walk-ins will be accepted on Tuesdays. Appointments can be made for Monday, Wednesday and Friday by calling DSN 730-3660. Also, international marriage briefings will only be given at 1 p.m. on Thursdays.

The hours of operation are 9-11:30 a.m. and 1-5 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Fridays, and 1-4 p.m. on Thursdays.

Movies

Camp Casey

Show times: Mon. & Wed. 7:30 p.m.  
Fri. 6:30 & 8:30 p.m.  
Sat. 3:30, 6:30 & 8:30 p.m.  
Sun. 6:30 & 8:30 p.m.

Sept. 10 ... Takers; Predators  
Sept. 11 ... Despicable Me; Knight and Day; Takers  
Sept. 12 ... The Sorcerer's Apprentice; The Twilight Saga: Eclipse; Predators  
Sept. 13 ... Takers  
Sept. 15 ... The Twilight Saga  
Sept. 17 ... Machete (2)  
Sept. 18 ... The Last Airbender; Predators; Machete  
Sept. 19 ... Knight and Day; Ramona and Beezus  
Sept. 20 ... Machete  
Sept. 22 ... Inception

Camp Red Cloud



\*\*No further showings until Sept. 24 due to renovations\*\*

Camp Hovey

Show times: Mon.-Sun. 7 p.m.

Sept. 10 ... The Twilight Saga: Eclipse  
Sept. 11 ... The Last Airbender  
Sept. 12 ... Takers  
Sept. 14 ... Twilight Saga  
Sept. 16 ... Machete  
Sept. 17 ... Inception  
Sept. 18 ... Despicable Me  
Sept. 19 ... Machete  
Sept. 21 ... Inception  
Sept. 23 ... Resident Evil: Afterlife

Camp Stanley

Show times: Sun., Mon. & Thu. 7 p.m.  
Wed. & Sat. 7 & 9 p.m.  
Fri. 9:30 a.m., 7 & 9 p.m.

Sept. 10 ... The Last Airbender; The Twilight Saga: Eclipse  
Sept. 11 ... Nanny McPhee Returns; Twilight Saga  
Sept. 12 ... Nanny McPhee Returns  
Sept. 13 ... The Last Airbender  
Sept. 15 ... Machete (2)  
Sept. 16 ... Inception  
Sept. 17 ... Predators; The Sorcerer's Apprentice  
Sept. 18 ... Takers; Predators  
Sept. 19 ... Takers  
Sept. 20 ... Inception  
Sept. 22 ... Resident Evil: Afterlife (2)  
Sept. 23 ... Inception

Camp Humphreys

Show times: Mon.-Fri. 6:30 & 9 p.m.  
Wed., Sat. & Sun. 3:30, 6:30 & 9 p.m.

Sept. 10 ... Takers (2)  
Sept. 11 ... The Last Airbender; Takers (2)  
Sept. 12 ... Despicable Me; Takers (2)  
Sept. 13 ... Inception (2)  
Sept. 14 ... Inception (2)  
Sept. 15 ... The Sorcerer's Apprentice (2)  
Sept. 16 ... The Sorcerer's Apprentice (2)  
Sept. 17 ... Machete (2)  
Sept. 18 ... Despicable Me; Machete (2)  
Sept. 19 ... Despicable Me; Machete (2)  
Sept. 20 ... Predators (2)  
Sept. 21 ... Predators (2)  
Sept. 22 ... Predators (2)  
Sept. 23 ... Cyrus (2)

CHAPEL SERVICE TIMES

Camp Red Cloud

Protestant:

11 a.m. Sunday

Catholic:

9 a.m. Sunday

KATUSA:

7 p.m. Sunday

COGIC:

12:30 p.m. Sunday

Camp Casey

At Stone Chapel

Protestant:

10 a.m. Sunday

At Memorial Chapel

Gospel:

11 a.m. Sunday

KATUSA:

6:30 p.m. Tuesday

At West Casey Chapel

Protestant:

10 a.m. Sunday

Catholic:

Noon Sunday

LDS Bible study:

7 p.m. Thursdays

Camp Hovey

At Hovey Chapel

Catholic:

9:30 a.m. Sunday

Protestant:

11 a.m. Sunday

KATUSA:

6:30 p.m. Tuesday

At Old Hovey Chapel

Orthodox:

Bldg. 3592

10 a.m. 1st, 3rd Sundays

At Crusader Chapel

Protestant:

11 a.m. Sunday

Camp Stanley

Protestant:

10 a.m. Sunday

Gospel:

12:30 p.m. Sunday

Camp Humphreys

At Freedom Chapel

Catholic:

9 a.m. Sunday

Protestant:

11 a.m. Sunday

Church of Christ:

5 p.m. Sunday

Gospel:

1 p.m. Sunday

KATUSA:

7 p.m. Tuesday

Points of contact

Camp Red Cloud:

732-6073/6706

Memorial Chapel:

730-2594

West Casey:

730-3014

Hovey Chapel:

730-5119

Camp Stanley:

732-5238

Camp Humphreys:

753-7952



AFN Korea celebrates 60 years of service

By Sgt. 1st Class Damian Steptore  
American Forces Network Casey

When Sgt. Jessica Fimbres first took over the duties as American Forces Network Casey’s morning disc jockey, it was her first shot at doing live radio, and the 27-year-old mother of two said she was a little apprehensive about broadcasting her voice and personality to thousands of Warrior Country service and Family members in Area I.

“I’m still sort of shy about the whole thing, but when I realize I’m actually giving people the information they need to know about what’s going on in the community, I try to bring the energy,” said the Fayetteville, Ark., native.

Fimbres is filling the same role on her local, (Warrior) radio show, that so many have before. Canadian and American television personality Jim Perry began his broadcasting career fresh out of high school with the Armed Forces Korea Network, under his birth name of Jim Dooley, spending one year in Korea before moving on to the University of Pennsylvania to advance his education.

During the Korean War, Army broadcasters set up at the Banto Hotel, which was the old American Embassy Hotel, in Seoul. As the Chinese entered Seoul in December 1950, the crew moved to a mobile unit that was just completed and retreated to Daegu.

Due to the large number of American troops in Korea, a number of stations were also started. Mobile units followed combat units to provide news and entertainment on the radio.

By the time the 1953 armistice was signed, these mobile units became buildings with transmitters and a network – American Forces Korea Network was born. On Nov. 5, 2007, AFN Korea launched AFN “The Eagle,” a progressive, adult contemporary radio station. This replaced ZFM, which had more of a classic hard rock flavor.

“I am aware of the significance of 60 years of broadcasting, and what that means,” said Fimbres, just before going on the air during her fifth month at AFN Casey. “I try everyday to live up to the standards of those that did this before me.”

AFN-Korea, formerly American Forces Korea Network, is the largest of AFN’s Pacific TV operations. AFKN began TV operations on Sept. 15, 1957, and consists of a headquarters studio at U.S. Army Yongsan Garrison, Seoul and 19 relay transmitters throughout the peninsula. AFKN’s first live television newscast aired on Jan. 4, 1959.



Sgt. 1st Class Robert Timmons, 2nd ID Public Affairs  
Sgt. Jessica Fimbres, the morning disc jockey from American Forces Network Casey, speaks to a representative for Better Opportunities for Single and Unaccompanied Soldiers during the Fourth of July celebration at Camp Casey July 3.

Over-the-air TV for U.S. Forces in the Pacific is currently provided by AFN-Korea, AFN-Japan and AFN-Kwajalein. All local operations merged under the AFN banner Jan. 1, 1998.

Soldiers, such as Staff Sgt. Jake Hughes, noncommissioned officer-in-charge of AFN Casey television, help provide a small portion of AFN Korea’s content by producing command information “spots” that deal with topics such as force protection/anti-terrorism, sexual harassment and advanced education opportunities.

“When I started, I really wasn’t sure about what I would be doing, but my ‘TV mission’ is really rewarding,” the Houston native said. “I feel like I’m making a difference.”

Like its radio counterpart, AFN TV tries to air programming from a variety of sources to replicate programming on a typical U.S. TV station; sourcing from U.S. commercial networks (including PBS), and program syndicators at little to no-cost. This programming is done at the Armed Forces Radio and Television Service Broadcast Center in Riverside, Calif.

Since AFN does not air commercials, and cannot profit from airing shows like stations in the U.S. can, AFN inserts public service announcements and command information spots which are produced, in some cases, by AFN Casey’s Fimbres and Hughes, along with various teams of AFN Servicemembers throughout the peninsula.

“We have some of the finest Soldiers that AFN has to offer here in Korea,” AFN Korea Commander, Lt. Col. Darryl Darden, said recently. “Korea is transforming into more of a normal tour for Servicemembers,

and our AFN Servicemembers are telling how this is being accomplished.”

Warrior Country Soldiers can tune in to Warrior Radio weekday mornings from 6 to 10 on FM 88.1, 88.3, 88.5 or 102.7 depending on location. The AFN Servicemembers continue to tell the American military story the way they have for 60 years.

AFKN began TV operations on Sept. 15, 1957, and consists of a headquarters studio at U.S. Army Garrison Yongsan, Seoul and 19 relay transmitters throughout the peninsula. AFKN’s first live television newscast aired on Jan. 4, 1959.

Over-the-air TV for U.S. Forces in the Pacific is currently provided by AFN-Korea, AFN-Japan and AFN-Kwajalein. All local operations merged under the AFN banner Jan. 1, 1998.

Soldiers, such as Staff Sgt. Jake Hughes, noncommissioned officer-in-charge of AFN Casey television, help provide a small portion of AFN Korea’s content by producing command information “spots” that deal with topics such as force protection/anti-terrorism, sexual harassment and advanced education opportunities.

“When I started, I really wasn’t sure about what I would be doing, but my ‘TV mission’ is really rewarding,” the Houston native said. “I feel like I’m making a difference.”

Like its radio counterpart, AFN TV tries to air programming from a variety of sources to replicate programming on a typical U.S. TV station; sourcing from U.S. commercial networks (including PBS), and program syndicators at little to no-cost. This programming is done at the Armed Forces Radio and Television Service Broadcast Center in Riverside, Calif.

Since AFN does not air commercials, and cannot profit from airing shows like stations in the U.S. can, AFN inserts public service announcements and command information spots which are produced, in some cases, by AFN Casey’s Fimbres and Hughes, along with various teams of AFN Servicemembers throughout the peninsula.

“We have some of the finest Soldiers that AFN has to offer here in Korea,” AFN Korea Commander, Lt. Col. Darryl Darden, said recently. “Korea is transforming into more of a normal tour for Servicemembers, and our AFN Servicemembers are telling how this is being accomplished.”

Warrior Country Soldiers can tune in to Warrior Radio weekday mornings from 6 to 10 on FM 88.1, 88.3, 88.5 or 102.7 depending on location. The AFN Servicemembers continue to tell the American military story the way they have for 60 years.

Time to go back to school...



Photos by Maj. Will Griffin, 2nd ID Public Affairs  
Warrior Division children receive instructions from the teacher on their first day of school at the Casey Elementary School Aug. 30. The Casey School is the first to be built in Area I.

SCHOOL

From Page 1

sponsored category one students,” she said.

Kennedy expects the situation to improve in August 2011 when a second wing for the Sure Start through eighth grade school opens in an adjacent building. It’s also undergoing construction work that will convert it from a barracks to a school. For now, Kennedy is focused on the current academic year.

“The goal is quality education for all the students,” she said.

While Kennedy and her staff are still working through some of the issues and she said the processes have improved from the first to second day of classes, her faculty shares her enthusiasm for the historic opening.

“I’m kind of fired up about it,” said Bess Wills, who transferred within DODEA to the brand new school before classes began the first day. “I elected to come here from a luxurious location in Europe because of this and it’s very exciting to see our Servicemembers’ kids get this kind of opportunity. It’s awesome.”

(Maj. William Griffin, 2nd Infantry Division Public Affairs, contributed to this article.)



Casey Elementary School Principal Shelly Kennedy speaks with a parent on the first day of school Aug. 30.

Safety tips for traveling to, from school

- | School Bus  | Car   | Bike   | Walking to School   |
|---|---|--|---|
| *If your child’s school bus has lap or shoulder seat belts, make sure your child uses one at all times when in the bus. | *All passengers should wear a seat belt and/or an age- and size-appropriate car safety seat or booster seat.                      | *Always wear a bicycle helmet, no matter how short or long the ride. | *Make sure your child’s walking route to school is a safe one with well-trained adult crossing guards at every intersection.  |
| *Wait for the bus to stop before approaching it from the curb.  | *Your child should ride in a car safety seat with a harness as long as possible and then ride in a belt-positioning booster seat. | *Ride on the right side, in the same direction as auto traffic.      | *Be realistic about your child’s pedestrian skills. Because small children are impulsive and less cautious around traffic, carefully consider whether or not your child is ready to walk to school without adult supervision. |
| *Do not move around on the bus.   | *Your child should ride in a belt-positioning booster seat until the vehicle’s seat belt fits properly.                           | *Use appropriate hand signals.                                       |   |
| *Check to see that no other traffic is coming before crossing.  | *All children under 13 years of age should ride in the rear seat of vehicles.   | *Respect traffic lights and stop signs.                              | *Bright colored clothing will make your child more visible to drivers.  |
| *Make sure to always remain in clear view of the bus driver.  |   | *Wear bright color clothing to increase visibility.                  |   |
|   |   | *Know the “rules of the road.”                                       |   |

Area I Chuseok Holiday Schedule  
Hours of Operation

Facility:	Sept. 21:	Sept. 22:	Sept. 23:
Red Cloud Mitchell’s Club	CLOSED	11 a.m.-11 p.m.	11 a.m.-11 p.m.
Red Cloud Golf Course	7 a.m.-7 p.m	CLOSED	7 a.m.-7 p.m.
Red Cloud Bowling Center	11 a.m.-10 p.m	CLOSED	11 a.m.-10 p.m.
Stanley Reggie’s Club	11 a.m.-11 p.m.	11 a.m.-11 p.m.	CLOSED
Stanley Bowling Center	11 a.m.-10 p.m.	11 a.m.-10 p.m.	CLOSED
Casey Gateway Club	CLOSED	11 a.m.-10 p.m.	11 a.m.-10 p.m.
Casey Golf Club	Bar : 4-8 p.m.	Bar : 4-8 p.m.	Bar : 4-8 p.m.
	Dinning: 6 a.m.-8 p.m.	Dinning: 6 a.m.-8 p.m.	Dinning: 6 a.m.-8 p.m.
Casey Bowling Center	Regular hours	Regular hours	CLOSED
Casey Warrior’s Club	Redwood: CLOSED	CLOSED	Redwood: CLOSED
	NAP’s: 11 a.m.-10 p.m.	CLOSED	NAP’s: 11 a.m.-10 p.m.
	CLOSED	CLOSED	11 a.m.-11 p.m.
Hovey Iron Triangle	11 a.m.-10 p.m.	11 a.m.-10 p.m.	11 a.m.-10 p.m.
Hovey Bowling Center			





# The sun never sets on the 2nd ID



## Last combat brigade makes historic cross into Kuwait

By Pfc. Kimberly Hackbarth

4th SBCT Public Affairs

**CAMP TAJI, Iraq** – Through the dusty driver's side window, Pfc. Thomas Johnson could see the final stretch of dirt road leading to the Iraq border.

As one of the lead elements in a company-size formation of Stryker armored vehicles, Johnson and Spc. Adam Porter—both combat engineers with 38th Engineer Company, attached to 4th Stryker Brigade Combat Team, 2nd Infantry Division—had driven collectively more than 400 miles on the unruly and sometimes deadly roads from here to Kuwait in a Mine-Resistant Ambush-Protected vehicle.

Soldiers of the 4th SBCT have just completed a yearlong tour supporting U.S. Division-Center area of operations in and around Baghdad, assisting, training and advising the Iraqi security forces.

As a memoir of the last combat brigade in Iraq during Operation Iraqi Freedom, the rest of the crew said their final goodbyes to Iraq while snapping photos with their digital cameras before entering Kuwait and ending their final deployment to Iraq.

The team of combat engineers helped clear the way for the symbolic convoy out of Iraq, reminiscent of U.S. forces first pushing into the country in 2003, driving down a route similar to the one Servicemembers entered the country through several years prior. The nearly seven-year conflict came to an end as the last tires crossed the border into Kuwait, ushering in Operation New Dawn and marking a new beginning for the people of Iraq.

Most Soldiers, including Johnson and Porter, said they did not expect to be behind the steering wheel, leaving Iraq by ground vehicle to make the drive to Kuwait.

"I thought we'd fly out of here," Porter said.

The longing to redeploy eventually wore down Soldiers in the brigade to the point where the mode of exit no longer mattered, so long as it meant they were returning home soon.

While people in the back of Strykers and MRAPs had the opportunity to nap during the two-day trip, the gunners, drivers and vehicle commanders stayed awake, focused and alert to their surroundings.

Energy drinks, daytime naps and casual conversations among crew members kept the weary drivers going.

"I was thinking about doing my job proficiently and getting everybody there safely," Johnson said. "If I don't get everyone there safely, then we fail the



Courtesy Photo

**A line of Strykers convoy in the early hours of Aug. 16, as part of the 4th Stryker Brigade Combat Team, 2nd Infantry Division, United States Division-Center's last patrol through Iraq as they leave theater. The 4th SBCT is the last combat brigade to leave theater.**

mission. And I'm all about completing the mission," he said, mentioning that part of his mission was returning home to his wife.

The team made it without sustaining any attacks, which is a major improvement from veteran combat engineers' experiences during earlier OIF rotations.

Because security has improved over time as Iraq has become more stable, certain aspects of later deployment cycles have changed as well.

"Yeah, we trained to kick in doors, we trained to clear buildings, we trained to react to contact, but every single one of us knew what we were going to be doing—riding in a truck looking for [improvised explosive devices]," Porter said.

For Johnson, a Phoenix native, and Porter, an Ashland, Wisc., native, training for driving the Buf-

falo-style MRAP, a large vehicle with a mechanical arm for interrogating potential IEDs and threats, began during the brigade's June rotation at the Joint Readiness Training Center at Fort Polk, La.

Soldiers trained on a five-ton truck frame with a Buffalo cab welded onto it. It was not until arriving in Iraq they had an opportunity to get behind the wheel of the real thing.

A year later, as Johnson drove his team past the gates leading out of Iraq and concluding their last patrol in the country, he said he felt a long-awaited feeling.

"It's a feeling of success that you did what you were expected to do for a whole entire year, then coming to the end of your tour and finishing it out strong," he said.

### TMP vehicles to be used only for official business

Non-tactical vehicles from the Transportation Motor Pool are considered military vehicles and are restricted to official purposes only.

In making an "official use" determination, primary consideration will be given to whether transportation is essential to successful completion of the mission and whether its intended use is consistent with the purpose for which the vehicle was acquired. Government vehicles must not be used for transportation to or be parked at commissaries, post exchanges (including all concessions), bowling alleys, officer and noncommissioned officer clubs or any non-appropriated fund activity unless personnel using the vehicles are on official government business or temporary duty travel.



장병들의 한국어 강좌  
수료식

2면

인디언헤드가 소개하는  
기타리스트

4면

## 침착한 응급구조로 민간인 살려낸 화제의 병사

마치 고등학교 수학시간에 ‘이걸 배워서 어디에 쓸까’하고 어리둥절하던 학생들처럼 장병들 또한 군이 제공하는 여러 교육들을 받으면서 ‘이 내용들이 실생활에 정말 도움이 될까’하고 스스로 의문을 품는 경우가 종종 있다.

이 질문에 대한 답이 지난 8월 1일 평창에서 저녁 식사를 하다 진기한 경험을 겪은 제2전투비행단 존 더프리(SGT John Dupree) 병장에 의해 밝혀졌다.

더프리 병장은 그의 한국인 약혼녀의 가족과 함께 한국식 저녁식사를 하고 있었다. 그런데 갑자기 그의 맞은편에 앉아 식사를 하던 약혼녀의 오빠인 안모씨가 쓰러져 경련을 일으키기 시작했다. 가족들이 당황해 어쩔 줄을 모르고 있는 사이 더프리 병장은 자신도 모르게 군에서 배웠던 지식으로 응급처치를 시작하고 있었다.

더프리 병장은 “그의 증상을 보자마자 나는 그것이 병에 의한 발작인 것을 알았다. 군에서 몇몇 비슷한 증상을 보이는 병사들을 봤었기 때문이다”고 말하고 “가장 먼저 든 생각이 그의 기도를 확보해 주어야겠다는 것이었다. 그의 얼굴이 새파랗게 변하고 있었기 때문이다. 나는 식탁을 뛰어넘어 그의 뒤로 가 하임리히 압박법대로 그의 복부를 압박하기 시작했다. 그 후 어떻게 그의 기도가 열렸는지는 잘 기억이 안 난다. 하지만 군에서 반복적으로 응급구조에 관해 배우지 않았더라면 그를 살려내지 못했을지도 모른다”고 덧붙였다.

더프리 병장의 약혼녀 안모씨는 그녀의 가족들이 더프리 병장이 응급구조를 취할 때까지 혼란에 빠져 어쩔 줄을 몰랐다고 말했다.

그녀는 “나와 우리 가족은 혼란에 빠졌다. 오빠가 고통스러워하는 것을 앉아서 보고 있을 수밖에 없었기 때문이다”고 말하고 “우리 가족 중에서는 그 상황에 맞는 응급구조를 취할 수 있는 사람이 없었지만 존은 어떤 응급구조를 취해야 하는지 정확히 알고 있었고 그 덕분에 한 생명을 살려냈다”고 덧붙였다.

더프리 병장은 “나는 내가 배운 걸 기억하는 대로 최선을 다했고 그의 기도가 확보되었을때 정말 기뻐다 그가 호흡을 되찾자마자 우리는 그를 강릉아산병원에 옮겨 치료받게 했다”고 말했다.

약혼녀 안모씨는 “그는 내 오빠의 생명을 구했을 뿐만 아니라 함께 구급차에 타고 병원에 가 오빠가 의사에게 진찰받는 순간까지 곁에 있었다”고 말하고 “다시



제 2 전투여단 존 더프리 병장(뒤쪽)이 동료들 상대로 약혼녀의 오빠를 살린 응급처치법인 하임리히법 시범을 보이고 있다. 하임리히법(Heimlich Maneuver 또는 abdominal thrusts)이란 기도가 이물질로 인해 폐쇄되었을 때, 즉 기도이물이 있을 때 응급처치법이다.

는 겪고 싶지 않았던 그 긴박한 시간동안 존은 우리 가족 곁에 있으며 우리 가족들을 위로했다”고 덧붙였다.

더프리는 “내가 만약 군에서 응급처치를 배우지 않았더라면 약혼자 오빠가 생명을 구했을 가능성은 아주 희박했을 것이다”고 말했다. 쓰러진 안모씨의 모친은 “더프리의 도움이 없었다면 나는 아들을 잃을 뻔했다”고 말하고 “우리는 그를 진정한 군인이라 생각하고 진심으로 존경한다. 우리는 미 육군이 응급상황에 대비해

얼마나 장병들을 철저히 훈련시키는지 깨달았고 그 훈련이 내 아들을 구했다”고 덧붙였다.

(안씨의 가족이 실명 표기를 원치 않아 성씨를 제한 이름 표기는 생략하였습니다)

<기사 및 사진\_SPC Tim Oberle / 제 2 항공여단 공보실>

## 카투사, UFG 훈련에서 활약하다

한국에서 을지자유수호 훈련이 지난 8월 16일부터 2주간 진행되었다. 이 훈련은 한국 전쟁이 재차 발발할 때를 대비하여 주한 미군과 한국군이 합동으로 실시하는 훈련이다. 훈련에 참가하는 장병들은 훈련기간내 하루 24시간 동안 준비태세를 갖추고 교대근무를 하게 된다. 이 훈련의 목표는 전쟁시에 장병들이 수행해야 할 임무에 대해 학습하고 숙달하여 실제 상황을 대비하는 것이다.

카투사들을 포함한 미 2사단 장병들은 캠프 레드클라우드(Camp Red Cloud)의 병커에서 이번 훈련에 참가했다. 이 훈련은 한국군과 미국군이 합동으로 실시하는 훈련이기 때문에 카투사들의 역할이 매우 중요하다. 한국어와 영어에 능통한 카투사들은 한미 양국의 원활한 군사적 의사소통에 큰 기여를 하고 있다. 카투사들은 언어적 도움뿐만 아니라 자신의 보직에 주어진 임무 또한 수행하고 있다.

카투사들은 일하는 곳에 따라서 임무가 다르다. 양국군 사이에서 의사소통을 담당하는 연락반에서 일하기도 하고 정보 관련 분야, 군수 분야 등등 미군

들과 다름없는 분야에서 일한다.

사단특수군무대대 브라보 중대의 박규석 일병은 “우리 G7은 정보작전처로서 정보를 이용하여 적군에게 타격을 준다. 우리는 들어오는 각종 정보들을 분석, 정리한다. 요즘은 정보전이므로 정보를 이용하여 적에게 큰 타격을 주는 것이 매우 중요해졌다”고 말했다.

모든 카투사들이 정보 관련 분야에서 일하는 것은 아니다. 일부 카투사들은 화생방 등 전투 관련 임무를 담당한다.

사단특수군무대대 찰리 중대의 전완후 이병은 “우리는 화생방 공격이 들어오면 그 공격에 대한 정보들을 조사하고 피해지역에 대한 조치를 한다”고 말하고 “화생방 공격 위협이 있는 장소를 예상하고 다음 공격을 대비한다. 화생방 무기는 대규모 사상자를 낼 수 있기에 우리의 임무가 중요하다고 생각한다”고 덧붙였다.

비전투 임무를 수행하는 카투사들 또한 이 훈련에서 중요한 역할을 한다.

사단특수군무대대 찰리 중대 군중병 최진규 병장은 “훈련 중 우리의 임무는 적지에 있는 사원이나 교회같은 종교 건물을 찾는 것이다. 건물의 위치를 파악하면 한미 양국군에게 이를 통보해 공격받지 않도록 한다. 진후 복구에 이와 같은 종교시설들은 주민들의 정서 안정과 협동 증진에 큰 역할을 담당하기 때문에 이러한 임무는 매우 중요하다”고 말했다.

훈련이 끝나면 카투사들은 미군들과 같이 그들이 원래 일하던 곳으로 돌아가 평소 담당했던 임무를 수행한다. 최진규 병장은 “평상시엔 군중병으로서 군중장교를 도와 주말 종교행사 준비를 하고 교회에 관련된 여러 사무 임무를 담당한다. 또 자살예방교육 등 장병들을 위한 교육도 주기적으로 진행하고 있다”고 덧붙였다.

박규석 일병은 “쉽지 않은 훈련이었지만 많은 걸 배웠기에 좋은 훈련이었다. 내가 한미 연합훈련에 참가하고 기여했다는 사실이 자랑스럽다”고 말했다.

<기사 일병 홍상운 / 미 2사단 공보실>



# 미2사단 장병들 성공적으로 한국어 강좌를 수료하다

경기도청이 주관한 한국어 강좌가 8월 25일에 종강하였다. 이번 강좌는 지난 7월 7일에 개강하여 캠프 케이스(Camp Casey) 에듀케이션 센터(Education Center)에서 수업이 진행되었다. 미2사단 장병들은 7주동안 한국어 뿐만 아니라 한국의 문화와 예절에 대해서 배웠고 한국어 강좌 수료증을 받았다.

강좌를 수료한 미군들 중 일부는 조용필의 '여행을 떠나요'라는 노래를 합창하여 그들의 교사와 동료들에게 감명을 주었다. 비록 어설픈 발음에 가사가 적힌 종이를 보면서 노래를 불렀지만 교사들은 매우 기뻐했다.

졸업식때 한국어 수료증을 받은 모든 학생들은 한국어 교사들과의 추억을 간직하기 위해 단체사진을 찍었다. 302 지원대대의 제이콥 그린우드(PV2 Jacob Greenwood)이병은 " '안녕하세요' 라는 인사말이 가장 기억에 남는다. 이 강좌에서 한국의 문화에 대해 많이 배운 것 같다"고 말하고 "한국어를 배워야 할 필요성을 많이 느끼고 있었는데 이런 기회가 있었던 것이 매우 좋았다. '컴퓨터'라는 단어가 한국어와 영어에서 같다는 것을 알았을 때는 깜짝 놀랐다. 이 강좌는 부대 밖으로 나가지 않고 배울 수 있다는 점에서 효율적이었고 동료들에게 추천하고 싶다."고 덧붙였다.

한국어를 몰라 종종 어려움을 겪는 미군들을 위하여 경기도청은 매년 한국어 강좌를 제공하고 있다. 의정부시 경기도 제2청사 기획예산담당관실 군관협력담당 사무관 김대경씨는 "우리는 2006년부터 미2사단과의 상호협력사업의 일환으로 이 프로그램을 시작하였다"고 말하고 "이 강좌의 목표는 미군들에게 기초적인 한국말과 기본예절, 그리고 문화를 가르쳐서 장병들이 한국 사람들과 더 쉽게 어울릴 수 있도록 돕는 것이다."고 덧붙였다.

이번 강좌는 고려대학교 한국어문화교육센터에서 한국어강좌를 맡고 있는 세 명의 교사들이 각각 한 반씩 맡아서 강좌를 진행했다. 교사들은 강좌에 참여한 장병들을 한국말에 아주 능숙한 수준으로 바꾸지는 못했지만, 장병들이 별 어려움없이 식당에서 음식을 주문하는 것과 같은 기본적인 것들을 배우게 하는 데에는 성공하였다.

한국어 교사들 중의 한명인 유순영씨는 "우리는 장



지난 8월 25일 캠프 케이스(Camp Casey)의 에듀케이션 센터(Education Center)에서 한국어 강좌 수료식이 진행됐다. 사진은 그들의 한국인 교사들에게 박수로 고마움을 전하고 있는 미 2 사단 장병들의 모습이다.

병들을 일주일에 두번 만났고 하루에 약 세 시간 정도 수업을 진행하였다"고 말하고 "처음에는 장병들이 수업을 따라가는 것을 어려워 했지만 나날이 한국어 실력이 발전하는 모습을 보였다. 이제 그들은 내가 한국어로 질문하면 한국어로 대답할 수 있다."고 덧붙였다.

또한 유순영씨는 "우리는 수업중에 한국말만 하였는데 나는 이런 방법이 학생들이 한국어에 빨리 익숙해지는 것을 돕는다고 생각한다"고 말했다.

210포병여단 본부포대의 선 데카사스(SGT Shaun

Decasas)병장은 강좌에서 배운 한국어를 이용하여 부대밖으로 나가 한국의 슈퍼마켓에서 물건들을 살 계획을 세웠다.

선 병장은 "한국어 교사가 일상용어들을 많이 가르쳐 주었던 것이 좋았다"고 말하고 "앞으로 한국어 공부를 더 해서 실력을 키울 것이고 카투사들과 더 많은 시간을 보내면서 발음을 교정할 것이다. 내 한국어 교사에게 해주고 싶은 한국말은 바로 '고마워요'이다."고 덧붙였다.

<기사 및 사진\_상병 이현배 / 미 2 사단 공보실>

## 인디언헤드가 만난 사람들

## "올 여름 가장 기억나는 일"



55헌병중대 본부소대  
미군인사과 병장 임일현



55헌병중대 1소대  
근무헌병 상병 오대석



55헌병중대 3소대  
근무헌병 일병 차지승



55헌병중대 본부소대  
미군인사과 이병 윤원중

고대하고 고대하던 여름, 전역의 날을 기다린 이유보다는 휴가라는 현실에 더 기대를 해서인지 여는 여름보다도 더 기다리고 기다려졌던 것 같습니다. 보직 상의 문제로 늦춰지고 또 늦춰진 휴가, 모든 가능성을 열고 하나하나 계획하였기에 수 차례에 걸친 계획과 수정을 반복했고 더 큰 기대에 부풀어 올랐습니다. 가족과 보내는 시간, 여자친구와 보냈던 시간, 또 홀로 여유를 느끼는 시간 등... 많은 기억과 추억을 남겼습니다. 처음으로 떠나는 동안의 여행은 일상 생활에서 벗어나서인지 감회가 새로우면서도 조심스러운 시간이었습니다. 여유를 즐기기도 하고 워터파크도 가고 기차를 타고 돌아오기까지, 많은 이야기를 짧은 시간에 경험해서 더 남습니다. 비도 오고 어려움이 많았지만 부대생활을 떠난 시간이 또 다른 기쁨을 전해주었고 뜻깊은 기억이 되었던 것 같습니다.

제게 올해 여름은 그 어느 해보다 특별한 여름으로 자리잡을 것 같습니다. 군 입대 후 처음 맞이한 여름이기도 하지만, 누군가의 생명을 살릴 수 있어서 감사하고 뿌듯했습니다. 8월 14일 오전 6시, 근무 도중 잔디밭에 누워있는 미군 한 명을 발견했습니다. 처음엔 '단순히 만취 상태일 뿐 별 이상은 없겠지'하고 다가갔지만, 알고보니 팔이 두 군데나 깊게 파여 뼈와 지방이 훤히 보일 정도의 중상이었던 것이었습니다. 조사관 말에 의하면 10분만 더 늦었어도 죽었을 것이라고 했습니다. 그 일이 일어나고 열흘 뒤 Garrison Commander에게 직접 코인도 받았습니. 당연히 해야 할 일을 했다고 생각하지만 헌병이라는 사실이 다시 한 번 자랑스럽게 느껴졌습니다. 다쳤던 미군 하사도 몰라보게 좋아했다는 소식도 들었습니다. 2010년 여름은 제 인생에 잊지 못할 해로 기억될 것 같습니다.

제게 올해 여름, 그 중에서도 Camp Stanley에서 45일 간 진행되었던 코넬리 훈련은 제 인생 가장 뜨겁고 보람있었습니다. 코넬리 훈련은 전시 상황을 가정해 식당을 짓고 그 주위에 진지 구축을 도와주는 훈련입니다. 야전 식당을 지을 터를 닦고 잡초를 뽑고 있으니 야전 식당이 완성됐을 때의 고양감은 이루 말할 수 없을 정도였고, 그래서 그곳에서의 식사가 더욱 맛있었던 것 같습니다. 코넬리 훈련에는 저희 55헌병중대 이외에 다른 소속 병사도 많이 왔고 미군들과도 친해질 기회가 많아 군사 외교관으로 역할에도 충실하게 되었습니다. 45일이 지나고, 땀에 대한 대가로 저희 55헌병중대가 미8군 야전취사 대회에서 우승하였을 때는 정말 기뻐했습니다. 앞으로 남은 군생활도 올해 여름에 흘린 땀을 기억하면서 힘차게 해 나갈 생각입니다.

인생의 전환점이 될 29세의 여름을 저는 평생 잊지 못할 것 같습니다. 2010년 4월 군입대, 논산 그리고 파사로운 초여름의 햇살을 맞던 KTA, 그리고 1년 8개월이라는 짧으며 짧고 길다면 긴 시간동안 제 인생의 한 페이지가 될 55헌병중대에서의 시작...

군대에 입대하여 그동안 사회에서 느끼지 못했던 초코파이, 탄산음료와 같은 소중한 것들의 위대함, 그리고 입대 전 당연히 했던 사랑하는 부모님, 친구들에 대한 사랑과 소중함을 30세가 되기 전 20대의 마지막인 뜨겁고도 뜨거운 여름에 느끼게 되었습니다. 이번 여름은 살면서 가장 더우면서 힘들었지만 그 동안 몰랐던 소중한 것을 찾아주었고, 좁은 터울에서 벗어나 55헌병중대라는 새 가족을 안겨 준 인생 최고의 여름이 아니었나 싶습니다. Always Forward! 55헌병중대 화이팅!



## 미 2사단, 한국군 기갑대대와 연합실사격 훈련 개최

지난 8월 26일 나이트메어 사격장 (Nightmare Range) 엔 천지를 진동하는 포성이 울려 퍼졌다. 귀가 멍멍할 정도의 포성 외에 발사로 인해 사격장을 뒤덮은 연기는 마치 안개가 낀 듯했다.

현장에는 한국군 38 기갑대대와 미 2사단 제 1 전투여단의 예하부대인 1-72전차연대가 함께 실탄사격 훈련을 하고 있었다.

한국군과 함께 훈련을 준비하던 며칠간은 비가 많이 내렸지만 훈련 당일에는 날씨가 개어 화창한 모습이었다. 마치 하늘이 한미 양국군의 훈련을 위해 잠시 비를 멈춰 준 것 같은 모습이었다.

1-72전차연대장 케네스 스티븐스(LTC Kenneth Stephens)중령은 “올해 4월에 했던 연합실사격훈련에 이어 이번이 한국군과 우리가 함께하는 두번째 연합실사격훈련이다”고 말했다.

미 2사단과 한국군은 지난 4월에 경기도 포천 로드리게즈 사격장 (Rodriguez range)에서 전차와 장갑차, 공격헬기 등이 참여한 대규모 연합실사격훈련을 한 바 있다.

“저번 훈련은 우리 사격장인 로드리게즈 사격장에서 진행됐고 우리 전력이 주를 이루고 한국군이 증원군 역할을 했다. 하지만 이번에는 한국군 사격장인 나이트메어 사격장에서 한국군 전력이 주를 이루는 가운데 우리가 증원군 역할을 하는 정반대의 형태로 진행된다”고 덧붙였다.

실사격훈련은 한국군과 미 2사단 탱크들이 일렬로 도열한 후 차례로 이동하며 발사하는 식으로 진행됐다. 훈련은 별다른 실수 없이 매끄럽게 진행됐다.

스티븐스 중령은 “서로간 의사소통이 원활했던 게 훈련이 성공적으로 이루어지게 이끈 것 같다”고 말하고 “한미 양국군 모두가 목표 달성을 위해 한마음으로 노력했다”고 덧붙였다.

이번 훈련엔 1-72 전차연대 찰리중대 1소대가 참가했다. 소대원들은 2주 동안 훈련 준비를 하며 한국군들과 함께 생활했다.



지난 8월 26일 1-38포병대대의 1-72 전차연대와 한국군 38기갑대대가 합동실사격 훈련을 했다. 이 훈련은 양국군의 협동력 증진과 한미군사동맹을 더욱 굳건히 하기 위해 이루어졌다.

1-72 전차연대 찰리 중대장 선 페이나도(CPT Shawn Peynado)대위는 훈련에 참가했던 2주간의 생활에 대해 “같이 생활하고 훈련을 함께 한 전우들간에는 무언가 말로 표현하기 어려운 친근감이 있다”고 말하고 “함께 훈련을 하며 서로를 이해하게 되면서 그 느낌은 더욱 깊어진다. 나는 전시에 이런 전우애야말로 어떤 것으로도 대신할 수 없는 강력한 전력이며 한미동맹을 든든히 지지하

는 힘이라고 생각한다”고 덧붙였다.

스티븐스 중령은 “연합 실사격 훈련은 훈련에 참여한 우리 장병들에게 소중한 경험이며 앞으로 이와 같은 훈련을 더 자주 해서 더 이상 특별 훈련이 아닌 일반적인 훈련으로 만들고 싶다”고 말했다.

<기사 및 사진\_SGT Ryan Elliott / 제 1 전투여단 공보실>

### focus

#### 55헌병중대 중대 선임병장 병장 홍석규

인 - 자기소개를 부탁드립니다

홍 - 87년생 24살이다. 한동대학교 생명과학부를 다녔고 2학년 2학기까지 다 마치고 나서 2009년 2월에 입대하였다. 지금은 55헌병 중대 중대 선임병장을 하고 있다.

인 - 부대소개를 부탁드립니다

홍 - 우리 55헌병 중대는 본부, 1, 2, 3, PMO소대로 이루어져 있다. 2009년 2월에 입대하였다. 1, 2, 3 소대는 헌병 근무와 훈련을 맡고 있고 PMO소대는 헌병대에서 근무한다. 미군 중에서 제일 큰 중대 중 하나로 미군과 카투사를 다 합쳐서 약 200명 가량이 된다. 1, 3소대는 캠프 케이시에 그리고 2소대는 캠프 레드 클라우드에 있다. 한 소대가 훈련을 하면 다른 소대가 근무를 하는 방식으로 업무를 하고 있다.

인 - 군 생활 중 가장 기억에 남는 기억이 있다면

홍 - 선임병장이 되기 전에 1소대에 있었는데 캠프 케이시 근처에서 순찰 중에 만취한 미군을 추격과 격투 끝에 체포한 일이 생각난다. 그리고 35도의 폭염 아래서 IAB를 입고 2-49을 들고 훈련한 것과 WLC 때 졸업파티에서 춤추면서 논게 기억에 남는다.

인 - 군 생활 중 아쉬운 점이 있다면

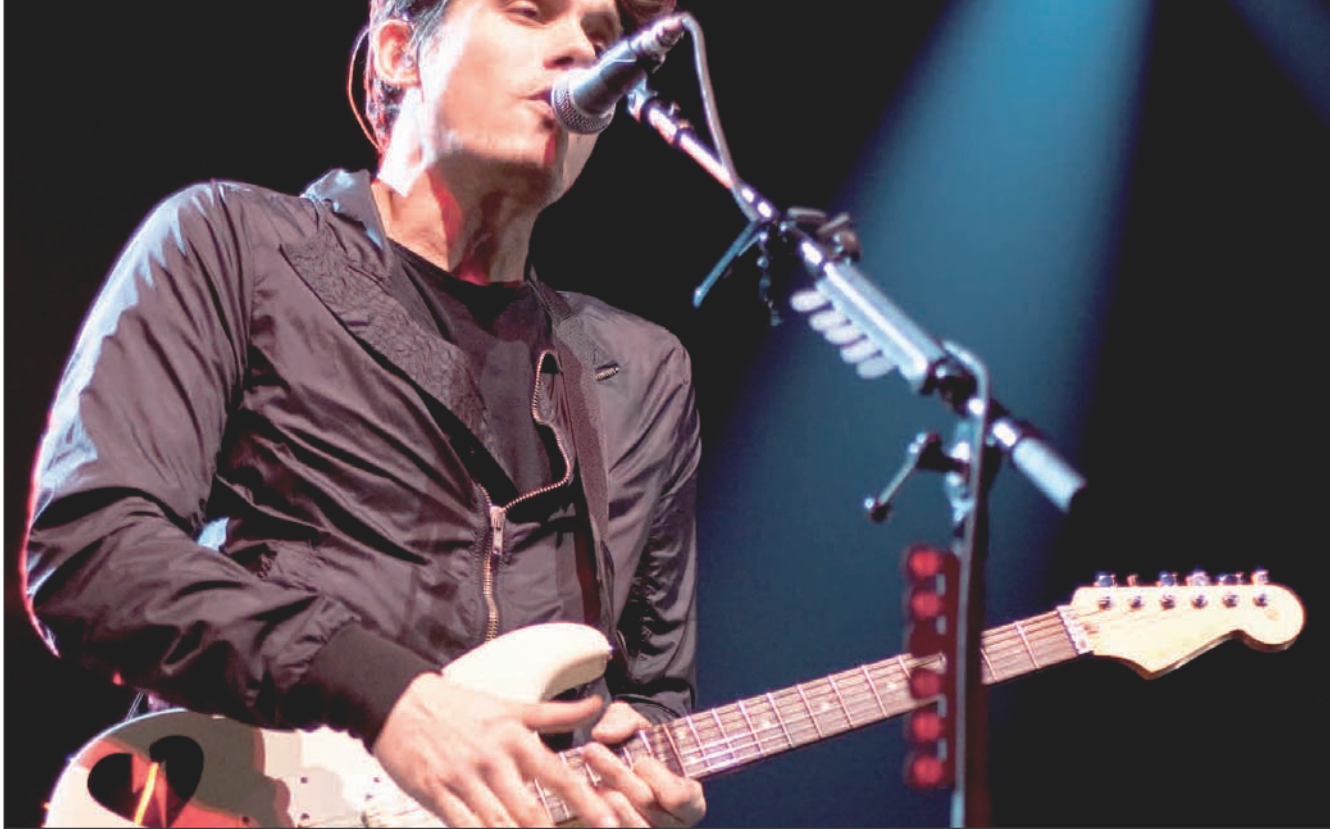
홍 - 헌병 근무가 쉽지 않다. 업무가 자주 있다 보니 외박도 잘 못 나간다. 그래도 우리들은 보람을 느끼면서 일을 한다. 그런데 힘든 업무를 하고 있는데도 헌병이라는 이유만으로 가끔 이상한 시선으로 쳐다보는 사람들이 있다. 그리고 클럽 주변에서 만취한 상태에서 시비거는 사람들 때문에 힘들 때도 가끔 있다.

인 - 중대원들에게 한마디

홍 - 처음에 헌병이라는 보직을 받고 안 좋게 생각 했을 텐데 잘 적응해주어서 고맙고 위험한 일임에도 불구하고 별탈 없어주어서 고맙다. 힘들겠지만 열심히 근무해서 미군들에게 인정을 받아서 카투사들의 위상을 높여주기를 바란다. ALWAYS FORWARD!



인디언헤드 한글판 편집장이 소개하는 기타리스트 시리즈 그 네번째 :  
잘생기고, 기타 잘 치고, 노래까지 잘해서 못 여성들에게도 인기만점 - John Mayer (1977~)



1990년대 이래로 기타 히어로의 등장은 멈춘 듯했다. 하지만 2000년대, 그가 나타나 기타 히어로의 명맥과 싱어송라이터의 두마리 토끼를 잡고 있다. 1990년 불운의 사고로 사망한 기타리스트 스티비 레이 본(Stevie ray vaughan)의 연주를 듣고 기타리스트의 꿈을 키운 그는 1000만장이 넘는 앨범 판매량, 7개의 그래미상 수상 등 업적으론 이미 자신의 우상을 뛰어넘었다.

#### <간단히 정리한 그의 인생사>

존 메이어는 미국 출생의 기타리스트이자 가수로 1977년에 미국 Connecticut주에서 태어났다. 그는 어렸을 때 스티비 레이 본(1954~1990)의 기타연주에 감동하여 기타를 잡게 됐으며 17살때부터 지역 클럽에서 연주를 시작했다. 그는 1999년에 1집 'Inside wants out' 을 발표하여 지역의 스타가 됐으며 거대 음반사인 콜롬비아사에 발탁되 2001년 2집 'Room for squares'를 발매하며 스타덤에 오른다. 그의 연주 스타일은 스티비 레이 본을 연상시키는 현란하고 힘있는 블루스 연주이다. 하지만 스티비 레이 본과 다른 점은 존 메이어는 현대 팝 음악처럼 부드러운 곡들도 블루스 곡들 못지 않게 발표하며 대중들에게 사랑받는다는 점이다.

\*추천곡목 - 존 메이어가 사랑받는 이유는 잘생긴 외모 외에 젊은 나이이지만 연주의 느낌이나 현란함이 선배 기타리스트들의 연주에 전혀 밀리지 않고 오히려 뛰어난 것, 음반보다 라이브에서 더욱 느낌있는 연주를 보여주는 것 등이 있다고 생각한다. 필자는 라이브에서 더 빛을 발하는 그가 정말 대단한 뮤지션이라고 생각한다. 시중에 나와 있는 그의 2007년 LA 라이브 실황 DVD 'Where the light is' 를 적극 추천한다. 돈 아깝지 않다.

#### 1. Covered in rain

그가 2003년 3월에 발매한 라이브 앨범 'Any Given Thursday'의 수록곡이다. 도입부부터 기타도, 보컬도 워낙 잔잔하게 흘러가는 곡이라서 끝날 때까지 비슷한 분위기일 거라 생각했다. 하지만.. 후반부에 그의 기타 솔로와 함께 곡은 폭발(?)한다. 라이브 음원도 좋지만 라이브 영상을 찾아 보는게 더 감동적일 것이다. 그의 2007년 연주를 보고 처음 반했던 필자로선 '2003년에 이런 내공을 이미 가지고 있었구나' 싶었다.

#### 3. Gravity

이 곡 역시 필자는 Eric Clapton's Crossroads guitar festival 2007 동영상을 처음 접했다. Belief와 같이 그의 2006년 앨범 'Continuum'의 수록곡이다. Belief의 템포가 미디움 템포라면 이 곡은 슬로우 템포의 곡이다. 영상에서 미식축구장으로 추정되는 곳에 가득 운집한 군중 앞에 무대가 있는데 그 군중들과 함께 울부짖는 듯한 기타연주가 가슴을 울린다.

#### 2. Belief

필자가 2008년 어느날 집에서 한가롭게 p2p로 'Eric Clapton's The Crossroads guitar festival 2007' 을 다운받아 보고 있을 때였다. 갑자기 등장한 어떤 괴물(존 메이어)이 이 곡을 첫번째로 연주했고 필자는 갑자기 공허함을 느끼며 연주를 다시 보고 다시 보았다. 그리고 이후 팬이 되었다. 이 곡에서도 역시 폭발하는 기타 솔로가 작렬이다. 라이브 연주가 일품인 그답게 음반 연주보다 더 전율스러운 연주를 보여줬다.

#### 4. Wating on the world to change

추천한 4곡 중에선 유일하게 발랄한 분위기의 곡이다. 존 메이어의 편안하고 매력적인 보컬과 빅밴드가 연주한 발랄한 사운드의 위에서 부드러운 존재감을 드러내는 기타연주의 조화가 참 매력적인 곡이다. 그에게 그래미상을 안겨주었던 곡 중 하나이다.

\* 내용에 관한 문의, 더 많은 곡이나 앨범 추천 등을 원하시는 분은 wonwoo321@naver.com 이나 hoyoung.jung2@us.army.mil(미 2 사단 공보실 정호영 병장)으로 메일 주십시오.

<글 / 병장 정호영 \_ 편집인 / 미 2 사단 공보실>



## 인셉션

꿈에 들어갈 수 있다면 어떨까? 다른 사람의 꿈 속에 들어가 그 사람의 기억을 바꿔 놓을 수 있다면 어떨까? 지금껏 아무도 상상하지 못했던, 어이 없어서 말이 나오지 않는 이야기가 펼쳐진다. 꿈과 현실을 자유롭게 오갈수 있는 이들이 펼치는 흥미진진한 모험이 당신을 기다리고 있다. 당신이 이 글을 보고 있다면 필자보다 영화를 즐길 수 있을 것이다. 필자는 이 영화가 개봉된 직후 예매도 하지 않고 극장에 가서 봤는데 즐거리도 전혀 몰랐고 앞에서 세번째 줄을 배정받은 탓에 보는 내내 목이 아파서 고통스러웠다. 하지만 뒷자리에서 느긋하게 앉아 봤다면 극장에서 나오며 '아 오늘 본전 뿔았네' 하며 만족스러워했을 것이다.

CRC ::	극장 수리중
CASEY ::	08
HOVEY ::	17, 21
STANLEY ::	20, 23
HUMPHREYS ::	13, 14

## 인디언헤드-한글판-스태프 미 2 사단장

소장 마이클 S. 터커  
한국군지원단 지역대장  
중령 이균철  
공보참모  
소령 윌리엄 그리핀  
공보행정관  
중사 로버트 티몬스  
공보관  
김현석  
편집인  
병장 정호영  
기자  
상병 이현배  
일병 홍상운  
사진 전문가  
류후선

인디언헤드 한글판은 미 2사단 카투사들을 위해 공보실에서 발행하는 미국방성 공인 신문입니다. 신문 내용은 미 육군의 의견이 아닐 수 있습니다. 인디언헤드지는 일성 양행 인쇄소에서 격주간지로 발행됩니다.  
취재 요청은 732-9518으로 전화 바랍니다. 인디언헤드 한글판에는 마땅체가 기본 글꼴로 사용되었습니다.